

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

HETILAP
Főszerkesztő: Molnár Sándor

Irodalmi főmunkatársak:
Walter Gyula, Kiss István, Csepelyi
István, Mihály Buzsá Számadó
György, Serényi József.

ELŐFIZETÉSI ÁR:	
1 hóra	15 lei
12 hóra	45
24 hóra	80
36 hóra	150

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:	
Petroşeni	
Megjelenik hetenként	
Egyes szám ára 4 lei	

Bankoknak, intézményeknek részvételáraságoknak és
kasszinóknak évente 500 lei.

A Demokrácia és becsületesség

névben jött és szerencsén levezített nemzeti-
parasztpárti kormány tagjai és bizalmi em-
perei alaposan kiüresítették az államkasszáját,
mieleőtt végleg hátra fordították a külföldről
vitalaknak, a hol idestova két és fél évig
dolgoztak az ország érdekei ellen és a lakosság
sárára. Soha még csufosabban kormány nem
nagya ott az ország vezetését, mint a Maniu-
Murescu kormány, akinek pénzhétsége nem
smert határt.

Csak pár adatot említünk meg, hogy mit
optak és mint vesztett ezáltal az ország la-
kossága. Tehát: *Tíz millió lei* zsebeltek be a
vasuti igazgatósági tagok, ami egyáltalában
nem járt nekik. Teianu, nemzeti párti képviselő
örántit 32 ezer lei keresett. A fekete szék
ügyében az ország lakosságát *négymilliárd*
vesztés érte. A hadügyminiszteriumban
nyolc milliárd panamát leplestek le. A va-
sútnál a nemzeti párt száz mozdonyt rendelt
és minden mozdony után csak *egy millió*
lei jutalelőkapott az, aki az üzletet megkötölte.

Hogy pedig az orvosokörzsöknek némi fo-
galma legyen róla, hogy milyen hatalmas ös-
szekkel károsították meg az ország lakos-
ságát a nemzeti párti urak, arra néző döntő
bizonyítékul szolgál az alábbi kimutatás is, hogy
csak egyedül a zsilvölgyi nemzeti párti fogd-
mekyek több száz ezer lei összeget zsebeltek
be az adózók pénzéből, azokból, akik bíz-
nak annakideg a nemzeti pártba és azt gondolták,
hogy tejjel mézzel folyó kánaánt hoznak majd
magukkal. Hát hoztak is. Hozták, de csak a
maguk számára, mert a lakosságot koldusbortra
juttatták.

Mert ugyanakkor, mikor a zsilvölgyi lakos-
ságnak mindenét elvitték adóba és a megél-
tetését a koldusokhoz hasonlítható életre sű-
jesztették le, ugyanakkor a zsilvölgyi nemze-
ti párt vezetők az alábbi összegeket kapták
jutalmul a kormánytól: Dr. Mera Valér 100
ezer lei, Nicolai Joan 100 ezer lei, Pop Virgil
kányai pap, 100 ezer lei, Bodrog János borbély
70 ezer lei. Dávid tanító 70 ezer lei. Dreghi
lupányi primer 100 ezer lei. Ezeküvül ha-
míntól hatvan ezer leiig terjedő összeget kaptak
a kisebbek. Szóval ezt kapták a mi pénzünk-
ből. Ezeküvül Dávidot kinevezték iskolai ellenőrnek,
hogy kétszeres fizetést kapjon. Mera képviselő
lett, betegséglényű orvos lett és havonta öt-
venezer lei jövedelme volt. Bodrogot kine-
veztek piaci inspectornak és havonta hat ezer
lei fizetést adtak neki. És így tovább. Történt
ez akkor, mikor mindenkinek főtt a feje,
hogy honnan teremtesse elő a tulmagas adókat
és mikor mindenkinek volt valamije lefoglalnia,
csak azért, hogy a nemzeti urak minden jóba
dusálhassanak.

És most, ennyi gonoszsg után van nekik
bátorságuk a lakosság szavazatát kérni és van
bennük bátorság arra is, hogy az ucnán felelnek
fovel mernek járni és nem szállnak magukra,
hogy minden ami rajtuk van, az elegáns ruha,
a jól amiben élnek, mind, mind az ország
lakosságának a keserves fíllérből van és a
mi keservesen kizsárdt szegénységünkönkől uras-
kodnak és grasszálnak végig az után.

Hát ha a lakosságnak tettek az, hogy az
eddigi nyomorúság nagyobb legyen és tettek az,
hogy mindenét elvitték adóba, ellicitálták,
besúgták a kereskedők üzletét mert nem volt
miből fizessen, akkor csak szavazson ismét a
nemzeti párt, amely párt két és fél éves uralma
alatt elpusztította, megölte az ország minden
lakosságát gazdaságilag.

Egyetlen szavazatot sem ennek az egyéni

hasznat kereső nemzeti pártiaknak.

A zsilvölgyi lakosságnak csak a liberális-
pártira kell szavazni, mert csak ez a párt men-
ti meg a zsilvölgyet.

Ennek a pártnak jele az I vonal.

A listavezető, vagy is a képviselő jelölt
pedig: Gh. Tatarescu, volt miniszter aki segítőtje
és barátja minden embernek.

A zsilvölgyi választó polgárokhoz!

Közel két és fél éves nemzeti párti uralom megantott mindanyunkat arra, hogy nehé-
günk a nemzeti párt maszlágának, hazugságának és népbűtásának s minden erőnek harcolni
kell azért, hogy megtsítsuk tőlük a közeletet. Láttuk, hogy az igéreteket nem váltották be.
Összevissza hazudoztak csak azért, hogy a választók bizalmát megnyerjék és mikor látták,
hogy sikerül az ország lakosságát beugrni, visszaltek a kezükbe adott hatalommal és soroz-
atos csalásokat, panamákat követtek el a lakosság kárára és ma a koldusnál is szegényebb
az ország lakossága.

Minket zsilvölgyiek pedig valósággal menyomorítottak. Ezt a völgyet elpusztították
politikai bosszúból és egyik leghatalmasabb iparát és legnagyobb
tömegű munkássát taszították a legerencséltebb helyzetbe.
Valóságos csoda, hogy a zsilvölgyi bányák még tudnak létezni.

Soha annyit nem intrikáltak senki ellen, mint a zsilvölgyi
bányák ellen.

Útrétek, ott, a hol csak lehetett, mert liberális intézmény volt.
Képesek voltak meg a petroseni fűtőházhoz is ötszáz kilo-
méterrel szent hozatni, csak, hogy ne vegyenek a zsilvölgyi
bányáktól, holott a zsilvölgyi szén az ország legjobb kaló-
riájú szene.

A bánya így kénytelen volt lélepníti és a munkásságot
elbocsátani. Tönkretették tehát a bányán kívül a munkás-
ságot is és ezzel együtt az egész zsilvölgye lakosságát.

Szerencsére vége lett a kizsákolásnak és a nemzeti párti
kormány jobblétre szenderült. Junius eslejen pedig újból vá-
leztások lesznek és a lakosságának választani kell, hogy kiknek
adja a szavazatát. Az országtró nemzetiekre e, vagy pedig
az ország felvirágzásáért dolgozó liberálisokra.

A válasz csak egy lehet, **hogy egyetlen szavazatot sem
a lakosságot és a zsilvölgyet megnyomorított nemzeti pártnak.** Ez ember sohasem szavaz arra,
aki egyszer hazudott neki és ennek hitelt az életbe nem ad. A nemzeti párt — nem — lehet
hitele a lakosság előtt, mert tört becsapta és félrevette a tömeget, elpusztította a zsil-
völgyet és siralomvölgyé változtatta át.

Míg a liberálisok voltak hatalom a zsilvölgyében jólét és virágzás volt. A munkások
hat napot dolgoztak hetenként és ma alig dolgoznak hármát. Ki ennek az oka? Csak a nem-
zeti párti kormány.

A mikor Tatarescu volt a képviselőnk, ő mindenkit meghallgatott és elintézte a baját.
Most újra ő a mi jelöltünk, akitől a zsilvölgye feljavulását várjuk és a ki nemcsak ígér,
hanem cselekszik is. Ebben az emberben érdemes bízni, érdemes érte harcolni, mert ő a nép,
fia, akit respektálnak és aki megvédi jogainkat és az érdekeinket.

Minden szavazatot Gh. Tatarescunak, aliberális párt jelöltjének.

A liberális párt választási jele az I vonal és listavezetője Gh. Tatarescu

Vele kell szavazni minden zsilvölgyi választó polgárnak.

A Zsilvölgyi Napló.

Către alegătorii din Valea Jiului!

Trista domnie de aproape doi ani și jumătate a
paralelei Național Tărănesc, nesa învârtit pe toți su
na din când creștăm demagogiei și minciunilor și
va trebui să luptăm din răspuneri, ca să-i excludem
de cadavrele din viața publică.

Am văzut, că nu s'au ținut de niciun angajament
luate față de țară și toate promisiunile lor nu au fost
decât minciuni.

Prin demagogie și minciuni au obținut încrederea
alegătorilor și când au văzut, că au putut înșela opinia
publică, au început seră nesărită a furorilor, ex-
crocherilor și a fraudelor ducând astfel țara la sapă
de lemn.

Pe locuitorii din Valea Jiului în special, ni-au
nenorocit, har această vale înfiorătoare pe timpuri, din
răzburane politică au distrus o, har industria cărbunelui

una din cea mai mare întreprinderi din țară, au în-
cercat s'o nimească, neînțelegând că, prin această
nimească mi de existențe muncitorești.

Este o adevărată minune, că întreprinderile miniere
din Valea Jiului au putut rezista atâtor atacuri și per-
secuțiuni.

Nicicând nu s'a dus o luptă de distrugere atât de
inversnată, că împotriva întreprinderilor miniere din
valea noastră.

Toate acestea numai și numai pentru motivul, că
la aceste întreprinderi este interes capital liber.

Fostul regim a fost în stare să aducă dela distanță
de 500 km, cărbune lignit, pentru alimentarea loco-
motiveilor din Petroşeni, numai ca să nu preia cărbune
din Valea Jiului mult superior în calitate, cel importat
în valea noastră.

După atâtea uelnituri și greutăți, direcțiunea minelor
a fost bineînțelese nevoită a concede muncitorii din
cauza cotelor de cărbune redus.

Sanatoriu Jiu

Petroseniben
Strada Regele Ferdinand 79
(Vot Mircea corhăz)

Jiul Sanatoriu

Belgyógyászati, sebészeti, nőgyógyászati és szülészeti-osztály
A legmodernebb felszerelve s a legjobb szakorvosok által vezetve. Szabad
orvos választás. Méltányos árak.

Asfel au distrus pe lângă muncitorimea din această vale și locuitorii acestui ținut.

Grație înțelepciunii celor mari dela conducerea țării am scăpat de trisă, regim la la Iunie a. c., vor fi noui alegeri, iar noi vom avea ocazia să ne manifestăm voiața votând fie pe distrugătorii țării, care este partidul național țărănesc, fie pe acei care au înflorit această vale și sub care a fost numai belșug și bucurie în toată țara: **Partidul Național Liberal.**

Răspunsul nu poate fi decât: **nicăieri nu distrugătorilor muncitori și populații din Valea Jiului.** Nu vom putea vota pe acei care au mințit, iar partidul Național Țărănesc nu va mai fi decât crezământ la aceia, pe care intenționează a vrui să-i distrugă și valea noastră înfiorătoare a transformă-o în valea plângerii.

Până ce Partidul Național Liberal a fost la putere în ținutul nostru n'a fost decât bucurie și bună stare; muncitorii lucrau câte 6 zile pe săptămână, iar aici abea lucrează câte 3-4 zile. Cine poartă vina acestei mizerii? Numai și numai Partidul Național Țărănesc.

Până ce D-J Gh. Tătărescu ne-a fost deputat, am avut cu ne adresa cu orice plângere, a fost cine să ne asculte și să ne ajute.

D-J Gh. Tătărescu este din nou candidatul nostru, dela care așteptăm din nou bună stare și înflorire văii noastre de plângere; el este al nostru, care nu numai făgăduiește, dar și duce la îndeplinire interesele noastre.

Toate voiturile dec. candidaturii Partidului Național Liberal D-J Gh. Tătărescu.

Semnul Partidului Național Liberal este ca și în trecut **I**, iar capul de listă D-J Gh. Tătărescu.

Cu el va trebui să voteze orice cetățean alegător din Valea Jiului.

Zsilvógyi Naplo.

Sinhazai beszámoló

Nem szeretünk tömjénezni senkinek és nem dicserünk feleslegesen senkit, mert ez nem kyerünk, de a Vigh Ernő igazgatása alatt jászó színházunknak kötelességünk az elismerés zászlaját lobogtatni. Szeretnénk, ha az illetékes helyi hatóság megszívlelné ezt a kérésünket és szintén támogatná azt az ambíciós és lelkes igazgatót, akinek ma egész országban legjobb vidéki együttese van. Egy ilyen társulat valóban reprezentálja a magyar vidéki színházat és ha engedélyt adnak magyaráz színházgárdáknak, akkor előszörban Vigh Ernő az, aki ezt a színházi koncepciót valóban megvalósítja.

A tarsulat tagjai közül első helyen kell említeni valamennyit, mert igazságtalan volna egyiket a másik elé helyezni, mikor mindenik el-sóráng érték a maga posztján.

Hogy azonban sorrendben kezdjük a dolgozat, a primadonával kell kezdeni, aki diszere válik akármelyik színházunknak erélyben. Ez a primadona Kőszegi Margit, aki játékaival meghódította a közönséget. Legjobb alakítását az Ókos mamában volt, de a többi darabokban is elsősrangot nyújtott.

A másik Kőszegi lány, a szubrett, méltó módon diszertre. Táncai, valamint játéka nagyon elegáns. A Fruskában felülmuta önmagát.

Tarnay Teri szintén a tehetséges gárdából volt, akinek a vérben van a játék minden pillanata.

Erdős Irén minden szerepében teljes és tökéletes, de a „Két leány az uccán” című darabban annál is többet adott.

A többiek, Kömves Ilonka (a Huszár cigány Erzsébet királynője) szintén megfelelt a maguk szerep körének.

A férfiak közül Borovszky vízi a pálmát. Legjobb alakítását a Sibihány játszotta meg. Hanga, játéka megnyerő és a közönség kedveli és szereti, mert egyszerű színesz.

Tarnay József szintén a legjobb színészek egyike. Pár év alatt nagyszerűen fejlődött ez a tehetséges és sok ambíciós fiatal színész, akire akármilyen nehéz szerepet rá lehet bízni.

Derecsky Pál, a komikusok legjobbja. Min-

den szerepe, amelyet csak osztanak ki, művészekhez, művész-lekhez kerül. A „Fruska” című darabban mutatta be a nagyvörös igaz művészt, a vérbeli homokot.

A színház új tagjáról, Révész Béláról is az a véleményük, hogy lelkiismerettel és odaadással alakít minden szerepet. A „Lámpaláz” című darabban brillírozott.

Nagy Imréről, akit több szereben láttunk, nem lehet más, mint jól mondani. Nekünk legjobban tetszett a „Két leány az uccán” és a „Huszár-cigány” című darabokban lévő nagyszerű alakítás, amely, alkalommal egy tehetséges művész mutatkozott be, akinek művészte sinpadra való és értékes.

A másik Nagyról, a az epizódszerepek nagyszerű alakítójáról, Nagy Lacirol is, csak jót

mondhatunk. A rábízott szerepek jól betanulva játsza meg és ami a fő, tehetségesen.

Végül pedig néhány sorban megkell emlékeznünk a tarsulat nagyszerű művezető igazgatójáról, Vigh Ernőre a tarsulat lapig nagyszerű táncos-komikusrol is, akit csak azért hagyunk utoljára, mert a direktornak szerénynek kell lenni, s mi mint direktorrol is és mint színházról is jól mondhatunk s csak gratulálni tudunk neki is játékhöz, valamint társulathoz és is arra kőrjük a magyar közönséget, hogy ha akárhöz megjelenik tarsulatával, vegye partfogásba ezt a direktort, valamint nagyszerű tarsulatát, mert tisztelte és becsülete szerének a magyar művészetnek s a magyar kultúrának.

Ennél több mondanivalónk színházi ügyekben nincsen.

(10-8)

13 ceruzaforgács egy lévitézlett nagyságról

(Dr. Merza Valér e képviselő)

1. Két és fél évvel ezelőtt, éppen mikor a nemzetpárt került uradalomra, D. Merzát a kőházba szállították. Hívei, akik benne láttak a jövőt, dadálmanak vették körül a beteg orvost, ágyát és talán a kivett vakbélét is feltették volna kokárdának, ha történetesen megmaradt volna, olyan nagy volt a tömjénezés a képviselőjelölt körül.

2. A nép, akkor még azt hitte, hogy ez elv, amit ezek az urak ellenzéki korokban hirdettek, szent és való lesz s következik a boldog jölet, de elefejtették, hogy a boldog „jó let”, csak Merzánaknak s egy pár embernek következett be, mert a nagy tömeg sokkal szegényebb lett, mint volt azelőtt. A dolog úgy kezdődött, hogy a szavazóknak mind nagyobb lett a ruhája s Merza ur pedig mind elegánsabb lett.

3. Isten látja a lelketem én nem irigylem Merza ur eleganciáját, sem hatalmas havanna szivarját, de fáj, hogy ez az ember, aki annyit biztatta és altatta a népet a mikor segíteni kellett volna rajtuk, akkor kisebb gondja is nagyobb volt annál, minthogy segítségére siessen a lakosságának.

4. Az, az hogy sietett. Először jött a nagy garla berhidetett lisztiszállítás. Én felsem tételetem soha Merzáról, hogy egy banit is elutaljon donitson abba a pénzből, amely nem az övé, de akadtak fegyverek a nemzetipártban, egy Cochina nevű, aki azt írta Po justinnak, a megyei nemzeti szervezet elnökének, hogy a lisztiszállítás körül valami bűzlik és csak úgy futtaban kétszáz ezer leíról volt szó, amit Merza nem számolt el. Mondom ezt nem én mondom, hanem Cochina mondta és a kezem között levő levél szerint, ma is mond.

5. Ez a hatalom elején volt. Akkor még mindenki süvegett Merzát és úgy tekintettek rá, mint egy karaktere tekinteni szoktak. Süvegett, de suttogtak, mert ha az ember ma még kölcsön pénzből él és holnap flancolni kezd, az nem szül jó vért a választó testvérek között.

6. Ez esetet először mi írtuk meg. Megkell egyeznem, hogy addig Merzával közönséviszonyba voltam és mikor a lisztiszállításról szóló cikk megjelent, rám se nézett többet. En se ő rá. Ellenben a képviselő ur nyilatkozott az egyik lapban, mondván, hogy én apacs vagyok, mert őt (ŐT) megmertem említeni lapomban és egyben azt ígérte a képviselő ur, hogy garantálja, hogy két hét alatt bíróné juttatt, mert megállmazott őt. Ennek elmúlt két éve és én meg ma is vádolt vagyok ugyan, de most már más egyéb dolgokról vádolt lett a képviselő ur is. A két vádolt között annyit a külömbőség, hogy engem csak egyedül a képviselő ur vádolt, de őt az egész szilvógye vádolta s nem kételkedem benne, hogy külön dolgokról, mint az, amivel engem a volt nagyság vádolt.

7. Eteletem egyszer halotlalt, hogy felszálalt, de ez a felszálalás nem érdekelt senkit.

8. Ellenben a primária előtt tartott gyűlésen

a képviselő ur akasztani akart mindenkit aki nem liberális. Bizonyára engem is, mivel sohasem voltam elragadtatva sem a képviselő urtól, sem a tisztelet pártjáról. Akasztás nem lett, de Merza ur már szegre akasztotta végleges a képviselői mandátumát. Befelezte működését és ha rosszmájú volnék azt mondanám, hogy képviselői karrierjét is. De ezt nem mondanám, mert az ő képviselői karrierje Cochina szerint úgy esett, mint a légy a teje, véletlenül.

9. Hogy neki jól ment a képviselősége alatt az tény. Mint szilvógyi képviselő hogy a szilvógyi asztalos iparosokat támogatás, aradról vett magának nyolcva ezer leiert egy irodabereendezést.

10. Kávé szervizből csak tudott inni, ha az a szerviz tizenhat ezer leibe kerül. Közbe a lakosságának lenyúlták a bórát, ha a tul magas adókat nem bírta kiiznadni.

11. A legneveltségesebb figura akkor volt, mikor azt mondta a gyűlésen a városaháza el-keréről, hogy elveszik a bányákat és ik dolgoztatnak majd. Ezen rohogott egy hétig a város.

12. Aztán jöttek a panaszok. Egyszer jött egykó italmérő, mászszor a másik és mindenik arról beszélt, hogy mibe kerül nekik az engedély megszerzése. Voltak köztük nacionalisták is netesek azt gondolni, hogy azoknak könnyebben ment a dolog.

13. Szóval két év és öt hónapig tartott. S most megy van mindennek. Mielőtt a parlament feloszlatták napokkal ezelőtt mindenkinnek. Már érezt, hogy nem képviselő többet, tehát újból illik közönséitenni azokat, akik balekok voltak és egy önfeléd pillanatra néz szavaztak.

Molnár Sándor.

IGYUNK URSUS SÖRT

mert az URSUS SÖR

tápértéke.

Professor Dr. K. von NOORDENS
és Dr. H. SALOMON, BERLIN
megállapítása szerint.

FÉL LITER SÖR

TÁPÉRTÉKE EGYENLO

105	gr. kenyér
385	gr. tej
32	gr. vaj
3'	tojás
248	gr. burgonya
1925	gr. húsleves
225	gr. sovány marhahús
82	gr. kövér marhahús
325	gr. sovány hal
470	gr. alma

TÁPÉRTÉKEVEL.

Főrtár: Roth Vilmos, Lupeni



**SZEPLŐK
MÁJFOLTOK
PATTANÁSOK**
ellőten, kizárólag

Kárpát Benzoe Crémot
használatán, mely rőgőten széplő. Készült
KÁRPÁTI JÁNOS
gyógyszertáras

ARAD
Bulevardul Regie Ferdinand No. 62
Mindemint kapható, Csak a leplemből és
a Kárpát névvel ellátott doboz a valódi





Előfizetőink szíves figyelmébe

Tisztelettel kérjük az igentisztelt előfizetőinket, hogy az előfizetési díjaikat megfizetik szíveskedjenek. A kiadói hivatal e hó 15. után fogja kiküldeni a márciusi, áprilisi és május havi előfizetési-ról szóló nyugtákat s kérjük, hogy szíveskedjenek azt beváltani, mert a lapelőállítás költségeink minden pénzt felemésztene. Ettől az indokolástól függetlenül azonban ez az összeg már nem elő, hanem utófizetés, amelyért előfizetőink az ellenértéket már megkapják. Lapunk harcol a zslvölgyi lakosság érdekében, lapot ad érte s csak a megdologozott munka árát kéri tiszteletreméltó előfizetőitől.

A kiadóhivatal.

— Mindenki váltsa ki sürgősen a személyazonosságai bizonyítványát. Minden városi választópolgár vagy családfelelős ki a személyazonosságai bizonyítványát, a városi tanácsolt napokon. A bizonyítványhoz 1 dbt fénykép és 10 lej szükséges. Az igazolványok magában foglalják a községi, megyei, képviselő és szenátorválasztásra jogosultság bizonylatát. Éppen ezért mindenkinek érdeke, hogy ezen igazolványoknak sürgősen birtokba juthasson.

— A postahivatal értesíti a közönséget, hogy *folpó év május hó 15-ével lép életbe az „Aviatika” bélyegeinek a postaküldemények való alkalmazása és pedig 50 lejt aviatika bélyeggel kell ellátni minden helyben vagy vidékre szóló beföldi levelezőlapokat és nyomtatványokat, 1 lejt „aviatika” bélyeggel kell beföldire, helyben vagy vidékre szóló közönséges és ajánlott levelekre vagy mint a beföldi levelezőlapokra, 2 lejt „aviatika” bélyeggel kell a táviratok és csomagokra. Ezen bélyegeket a fűzők által lesznek forgalomba hozva. Megfelelő bélyegekkel fel nem szerelt küldemények a rendeltetési helyen dajla táxával lesznek megterhelve.*

— Kommissionslager in Petrosani. Leistungsfähige engros-Firma in Coloniale und Südfrüchten übergibt Vertretung und Lager an in Spezerei und Delikatessengeschäfte gut eingeführte Person, welche über lei 100.000-150.000-als Kaution verfügt.

Offerten an die Administration des Blattes.

— Argetiana pénzügyminiszter rendeletet adott ki, hogy aubort nem lehet elvárni az iparos számszámait, a kereskedő árát és a földműves igazonyi marháját. Erre a rendelethez igazán nagy szükség volt.

Rakantak és a rheuma. A rheuma nem ismer társadalmi különbséget, nem ismer országhatárokat és bírodalma az egész világ. Amerre a rheuma jár, megmérgekedik a rakantak testiséje, aminet a hivatalos statisztika adnak bizonyítványt. Megdőbött számkot olvasunk Engi Árpád Dr. kiváló szakavatottsággal meg írt könyvében, amely „A Rheumás bajok házi kezelése” címmel jelent meg. Rámutat a baj komoly és veszélyes voltára s arra, hogy a betegség legsúlyosabb formáit a betegek nemőrdörögtségű okozzák. Ismereti a baj lényegét, köröközött és hangsúlyozza a házi kezelés fontosságát, mely az orvosi kezelés mellett a gyógyulásnak segítő tényezője. Rheumás betegeknek nélkülözhetetlen házigyógyító munka. A könyv népszerűsége jellemző, hogy az első kiadás pár hónap alatt elfogyott: most jelent meg a II. kiadás mely minden könykereskedésben kapható. Ára P. 240.

Köszönetnyilvánítás. Mindazonnak, akik szertő gyermekünk, illetve testvérünk temetésén résztvettek és jelenlétükkel fájdalomunkat enyhítették, valamint a társulati zenekarnak és karmesterének, s a petroseni cigányzenészeknek is ezúton mondunk hálás köszönetet. A Berki család.

Eladó, egy modern bécsi gyártmányú jó zongora, 40 ezer leiert. Dr Nestor fogászata, uclan.

Kalán fűrdő megnyitása. Mint értesülünk a messze földön híres kaláni gyógyfürdő a fűrdőigazgatóság és ho elején uból megnyitotta s ezzel megkezdődött az idei fűrdőszénze s a szenvedő betegeknek nem kell messze drága fürdöket látogatni, mert a kaláni gyógyfürdő páratlan jó hatású természetes kén-savas, szén-savas és jódoz víz minden betegnek valósgos megváltást jelent, de különösen a reumas, csu-



A sportolás igazi élvezet

mindaddig, amig a test el nem fárad. A gyakorlat a kiindulás elején még gyönyörködik a természet szépségeiben, de oda van minden varázs, ha testben és lélekben kimerült.

Ne menjen szabadságra és kiindulásra PALMA nélkül a cipőjén. Szívesen fog erre a tanácsra visszamenekülni minden kilométerrel, amit PALMA sarkon tesz meg.

A PALMA ruganyos teszi a járást, kíméli a lábat meg a cipőt és emeli a jókedvet.

A PALMA szatcsuk sarkok növeli a sport élvezetét.



Valódi erdélyi fajborok

A Pallás Bodegában

Petroseni

Kaphatók

alegfinomabb és legjobb itatok, likörök, borok, felvágatok, délylímölcs különlegességek, csokoládék, tisztán keztelt csomemeitkek csak

zos, közvényes és női bajoknál csodás hatású és biztosan gyógyító. A zslvölgyiek részére a fűrdőigazgatóság egész május hónapban olcsó panziót nyújt, mert lakás, kiszolgálás, háromszori bö étkezés és fürdők, napi 100 lei be kerül mindössze. Vagyontalan szegény betegeknek még külön tiz százelekedvénym. Bővebb felvilágosítást nyújt a fűrdőigazgatóság. Baile Calan.

— **Mindazon mérgezési esetek lektüdsénél,** melyeket romlott élelmiszerek idéznek elő, a természetes „**Ferenc József**” keszerviz azzonali használatla fontos segédeszköz képez. Híres orvostudományi könyvekben felsorolják azt is, hogy a **Ferenc József** víz többek közt olómmérgezésnél, mint specifikus ellen szer ki tünően beválk. A **Ferenc József** keszerviz drogmérgeztárakban, drogériákban és fűszerüzte- tekben kapható.

Meglepetésekkel te jelent meg a bukaresti Scala cég új jegyzéke. Kottát hangszert, lemez adhat sehonnet ne rendelni, amig új jegyzékünk nem látta! Minden kottát, lemezt megkaphat árának utóleráhetetlén olcsók. Kérje magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, București C. P. 101.

Orvosi hír. Dr. Junger Miksa petroseni orvos, orvosi és fogászati rendelője a Goldsteinle hízába (Uránia mozgó mellett) helyezte át. Fogászati rendelője nyitva égy nap. Orvosi rendelője délután háromtól agyanott, este hétig. Lakás st. Horia 18.

Eladó

egy teljes mérszárskéberendezés, u. m. 4 puld marvánnyalpokkal, 1 jégszekrény, 1 pénztárhely. 2 darab asztali mérleg, 1 darab álló mérleg, 3 darab tőke, vasborosh stb. 2 darab szekrény, 1 pohárszék faragott, mindezek jó állapotban. Érdeklődni lehet **Junger Samundól, petroseniben.**

Irodalom

Visszafojtott udvarok és csomeméitk tárgyalja. Julien Green a francia irodalom legfinomabb gárdájába tartozik. De fiatalága ellenére is elismert tekintély: erest befejezett művésze. Az olsmert kritikusok egyenösen dicsőre ufólját látlák benne. Az *Adreenne*, már negyedik regénye Julien Greennek s egyáltalán legnagyobb sikert aratotta. Alig hogy megjelent azonnal lefordították a nagy nyelvek nyelvei valamennyire s az iró, a legkisebbtől nagy irodalmi díjat nyerte el könyvével. Megkelt valjajk, hogy sok kilátást látott erre a regényre, mert az ember-lésnek olyan példátlan ereje nyúlvaik, meg benne, amely valóban bámulatba emelkedik. A regény hőse, a leány egy vidéki városban el anyagi használt a mi ki-védők városunk elöltesz s története által drámai események folynak le. A visszafojtott udvarok, erések és indulatok valóban erővel töltik s elejétől végig átitatja a történetet igazolmas kiált és belső események sorával. Gárdig szinte pompájú regény, mely Sándor György lelkimertése és művészi munkája fűzve 51 lej, vászonkötésben 54 lej. Alti aronban s teljes 12 kötetes sorozatra előjelez, sokkal olcsóbban kaphja. Kijűltje be 54 lejt bélyegen Lepagének Kolozsvár s portmentesen megkapja ezt a remek könyvet (28 oldal, fehér papírral) s kérje a teljes sorozat kedvezményes megrendelő ivelt, Lepageti, Cluj.

Sinclair Lewis. Aholéban igazság. Sinclair Lewis novát a magyar olvasó egyjű, mint az egész világ olvasó-jól ismerik, s azóta, hogy 1900-ban a Nobel-díj nyertese lett, költésessé is nemcsak nevelt, hanem munkált is ismerni. Magyarul nem egy munkája látott napvilágot eddig is, a most megjelent *Wrenn arunk* pedig egészen közt vízt az rohöz és az emberhez egyaránt, mert ebben a regényében életének egyik legérdekesebb szakszálat dolgozta föl. Wrenn ur, a kereskedelmi üzér, pompás karakterűgár, amelyet Sinclair Lewis fedezett fel számunkra, Wrenn ur és a körülötte nyúló „köznyereg” (Middle West) élet egészen más Amerikába visz, mint amit Amerika neve alatt elrejtettek. Nyoma sincs itt New York felhárokolásnak, a nyüzgő élet diktál, a hatalmas gyártelepek, a technika és köznyelvi fantasztikus világlejtésének: a köznyeregnyi amerikai város, a nagy városokba látvaival, akár az kiesnyes, de mégis mulatóság és megható lakóivalval, egyhangú és rugóra jórú életével szinte ismerős a mi európai és a mi magyar szemünknek. Ismerős és idegen egyszerre és mert bizalmas mélységgel és kíváncsi érdeklődéssel olvassuk Wrenn ur történetét, aki a maga gyengéivel és erővelvel példányokké egy Sinclair Lewis fedezője vja előtt teljesen ismeretlen amerikai emberiségnek. A *Wrenn arunk* azok közt a regények közé tartozik, amelyeknek a leírásukban a szerző a legnagyobb ismereteket szórta a amelyeket egy érdeklődőnek fordítás emléknek között értek. A művészi és lelkimertese fordítás Belednek tárcsult munkája. Sinclair Lewis új regénye az ARHEINUM KÖNYVTÁR 14 köteteként jelent meg. Fűzve 54 lej, vászonkötésben 54 lej. Alti aronban a teljes 12 kötetes sorozatra előjelez, sokkal olcsóbban kaphja. Kijűltje be 54 lejt bélyegen Lepagének Kolozsvár s portmentesen megkapja ezt a remek könyvet (282 oldal, fehér papírral) s kérje a teljes sorozat kedvezményes megrendelő ivelt, Lepageti, Cluj.

Értesítés

Tisztelettel értesítem a mélyentisztelt közönséget hogy cipészműhelyemet a Macea utca 27 szám alatt uból megváltam és kérem a mélyentisztelt közönség szíves pártfogását.

Tisztelettel,
Kirschner Jenő, cipész

